

Zmluva o dielo
na výrobu a odvysielanie televíznej besedy č. CPEP/2007/19
(uzavretá podľa § 269 ods. 2 Obchodného zákonníka)

uzatvorená medzi :

Slovenskou agentúrou životného prostredia

Zastúpenou: Doc. Ing. Stanislavom Štofkom, CSc., generálny riaditeľ
So sídlom: Tajovského 28, 974 09 Banská Bystrica
IČO: 00626031
DIČ: SK 2021 125 821
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000126705/8180

(ďalej len „SAŽP“)

a

N-club, s.r.o.

So sídlom: Ševčenkova 2, 851 02 Bratislava
Zastúpeným: Petrom Dušičkom
konateľom spoločnosti
IČO: 35 702 052
DIČ: SK 2020 356 671
B. spojenie: Tatra banka
Č. účtu: 262 925 2597/1100
Spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri OS Bratislava I., vl. č. 12065/B, odd. Sro

(ďalej len „N-club, s.r.o.“)

Článok 1

Predmet zmluvy

1.1 Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán pri realizácii zmluvy – vyrobení a odvysielaní **televíznej besedy v Slovenskej televízii** pre SAŽP v rámci realizácie projektu „Vybudovanie technickej a informačnej infraštruktúry pre implementáciu KAP MŽP SR na regionálnej úrovni“ (ďalej len „televízna beseda“). Cieľom televíznej besedy je prezentácia tejto problematiky:

- využitie pomoci z EU v skrátenom období
- smerovanie tejto pomoci a jej prínos pre zlepšenie ŽP na Slovensku
- príprava projektov a problémy s tým spojené
- problematika čerpania financií
- skúsenosti pre nové programové obdobie.

Televízna beseda bude trvať 90 minút a jej účastníkmi budú zástupcovia Ministerstva životného prostredia SR (sekcie environmentálnych programov a projektov, sekcie vôd

a energetických zdrojov, sekcie kvality životného prostredia), predstavitelia samosprávy a predstavitelia realizačných firiem, ako napr. zástupca vodárenskej spoločnosti, firmy na zhodnocovanie odpadov a pod.

- 1.3 N-club, s.r.o. sa zaväzuje zabezpečiť, aby bola televízna beseda premiérovu odvysielaná v Slovenskej televízii v mesiaci jún 2007 a neskôr bola odvysielaná jeden krát reprízovo. Televíznu verziu po odvysielaní N-club, s.r.o. dodá na DVD nosiči v počte 10 kusov pre potreby prezentácie SAŽP a MŽP SR.
- 1.4 SAŽP sa zaväzuje zaplatiť za výrobu a odvysielanie televíznej besedy dohodnutú cenu podľa článku 2 tejto zmluvy.

Článok 2

Odplata a platobné podmienky

- 2.1 Cena za zhotovenie a odvysielanie televíznej besedy bola stanovená na základe dohody zmluvných strán v súlade so zákonom č. 18/1996 Z. z. o cenách nasledovne:

Cena bez DPH za televíznu besedu.....	495 000,-Sk
DPH 19%.....	94 050,-Sk
Cena s DPH.....	589 050,-Sk.
- 2.2 Cena podľa ods.1 obsahuje všetky náklady spojené so zhotovením a odvysielaním televíznej besedy a k jej zmene môže dôjsť len dohodou zmluvných strán vo forme písomného dodatku k tejto zmluve.
- 2.3 V prípade zmeny zákonnej sadzby DPH v deň splnenia zmluvy, sa podľa toho zmení aj cena podľa ods.1., a to písomným dodatkom k tejto zmluve.
- 2.4 Zmluvné strany sa dohodli, že SAŽP uhradí v plnej výške cenu za predmet zmluvy, na základe faktúry vystavenej spoločnosťou N-club, s.r.o., po odovzdaní odvysielanej televíznej besedy na DVD nosičoch. O odovzdaní a prevzatí televíznej besedy bude vyhotovený písomný preberací protokol. Oprávnenie N-club, s.r.o. fakturovať cenu podľa tejto zmluvy vzniká dňom podpisu preberacieho protokolu.
- 2.5 Faktúry musia spĺňať náležitosti daňového dokladu. V prípade, že faktúra alebo jej prílohy nebudú spĺňať uvedené náležitosti alebo budú obsahovať neúplné, nesprávne alebo SAŽP namietané údaje, je SAŽP oprávnená vrátiť faktúru v lehote splatnosti spoločnosti N-club, s.r.o. a tá je povinná vystaviť novú faktúru s novou lehotou splatnosti, ktorou však môže byť najskôr deň doručenia opravenej faktúry SAŽP.
- 2.6 Faktúry sú splatné do 15 dní od ich doručenia do podateľne SAŽP. Úhrada faktúr sa realizuje prevodom na bankový účet spoločnosti N-club, s.r.o.

Článok 3

Termín zhotovenia televíznej besedy

- 3.1 N-club, s.r.o. splní svoj záväzok riadnym a včasným odvysielaním televíznej besedy v Slovenskej televízii a odovzdaním besedy na médiách podľa bodu 1.2.
- 3.2 Scenár bude dodaný tak, aby mohol byť schválený odbornými garantmi v časovom predstihu, teda najneskôr 5 dní pred plánovaným termínom televízneho vysielania. Schválením scenára odbornými garantmi, ktorí sú bližšie určení v odseku 4.1, je podmienená výroba programu.
- 3.3 N-club, s.r.o. je povinný zabezpečiť, aby bola televízna beseda odvysielaná v Slovenskej televízii premiérovu do 30. júna 2007 a jeden krát reprízovo.

Článok 4

Spolupráca pri tvorbe diela

- 4.1 Odbornými garantmi sú odborní pracovníci Komunikačného odboru MŽP SR, Sekcie environmentálnych programov a projektov MŽP SR, ako aj ďalších vecne príslušných sekcií MŽP SR. Odborní garanti budú riešiť všetky obsahové záležitosti a situácie pri plnení tejto zmluvy. Koordináciu týchto činností zabezpečí Komunikačný odbor MŽP SR.
- 4.2 N-club, s.r.o. je povinný si s odbornými garantmi scenár po odbornej stránke odsúhlasiť.

Článok 5

Označenie televíznej besedy úvodnými a záverečnými titulkami

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že:

- v úvodných titulkoch televíznej besedy bude jasný údaj o účasti Európskej únie, príslušnom fonde, znak spoločenstva a rovnako musí byť zrejmé, že televízna beseda bola vyrobená pre MŽP SR a SAŽP

- záverečných titulkoch televíznej besedy bude uvedené:

Vyrobila
© Slovenská televízia a N-club, s.r.o.
pre SAŽP a MŽP SR
2007

Zároveň v nich musí byť uvedené: "Tento projekt je spolufinancovaný Európskou úniou"

Článok 6

Odstúpenie od zmluvy

- 6.1 V prípade omeškania spoločnosti N-club, s.r.o. s odvysielaním televíznej besedy v zmysle harmonogramu o viac ako 14 dní, je SAŽP oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť titulom jej podstatného porušenia. Tým nie je dotknutý nárok SAŽP na náhradu škody.

- 6.2 Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné a doručuje sa doporučene s doručenkou do vlastných rúk na adresu zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy, prípadne na inú adresu písomne oznámenú zmluvnou stranou skôr, než oprávnená strana odoslala odstúpenie od zmluvy. Ak je písomnosť obsahujúca odstúpenie od zmluvy odoslaná v súlade s predchádzajúcou vetou, považuje sa za doručenie a odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť piaty deň nasledujúci po dni odoslania. V ostatných prípadoch nadobúda odstúpenie od zmluvy účinnosť dňom, keď zmluvný partner písomnosť obsahujúca odstúpenie skutočne prevezme.

Článok 7

Niektoré ďalšie dojednania zmluvných strán

- 7.1 Závazky zmluvných strán sa obmedzujú iba na záväzky výslovne touto zmluvou prevzaté.
- 7.2 Postúpenie akejkoľvek splatnej alebo nesplatnej pohľadávky, ktorá vyplynie z tejto zmluvy na tretiu osobu je neprípustné.
- 7.3 Ak je spoločnosť N-club, s.r.o. v omeškaní s odvysielaním televíznej besedy v zmysle harmonogramu, je povinná zaplatiť SAŽP zmluvnú pokutu vo výške 0,1 % z celkovej ceny predmetu tejto zmluvy za každý aj začatý deň omeškania.
- 7.4 N-club, s.r.o. sa zaväzuje uzatvoriť príslušné autorské zmluvy a ďalšie zmluvy (vrátane vyplatenia príslušných honorárov) so všetkými nositeľmi práv (vrátane súhlasu na použitie diel, zvukových záznamov či umeleckých výkonov predovšetkým pokiaľ ide o právo na vysielenie alebo iný verejný prenos, právo na zaznamenanie ešte nezaznamenaného diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu, právo na verejné rozširovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu alebo rozmnoženiny predajom, nájmom, vypožičiavaním alebo akoukoľvek formou prevodu vlastníckych práv alebo práva držby, právo na sprístupňovanie záznamu diela alebo umeleckého výkonu verejnosti), ako aj zabezpečiť prípadné práva ďalších fyzických či právnických osôb a to tak, aby SAŽP mohlo používať dodané dielo bez akýchkoľvek nárokov týchto osôb voči nemu.
- 7.5 N-club, s.r.o. garantuje, že zmluvy uzatvárané v režime Autorského zákona budú obsahovať záväzok na svoje náklady vysporiadať práva autorov a výkonných umelcov za každé použitie ich diela alebo umeleckého výkonu, t. j. za prvé a každé ďalšie použitie. Rovnako zabezpečí, že autori diel sa v týchto zmluvách zaviazu, že neudelia oprávnenie na zaradenie ich diel do audiovizuálneho diela, že ich do takého diela nezaradia sami, a že pred poskytnutím výhradnej licencie neposkytnú žiadnej tretej osobe nevýhradnú licenciu na použitie ich diela. Na základe uzavretých zmlúv získa SAŽP oprávnenie použiť dielo alebo umelecký výkon ako právo výhradné na celú dobu trvania autorsko-právnej ochrany AVD, pre územie celého sveta, oprávňujúce na použitie predmetov právnej ochrany akýmkoľvek technologickým spôsobom v čase podpisu tejto zmluvy známym (aj pokiaľ takýto postup bude využívaný až v budúcnosti), v akomkoľvek množstve a neobmedzenom počte použití.
- 7.6 Porušenie ktorejkoľvek z povinností uvedených v predchádzajúcich dvoch bodoch sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy, oprávňujúce SAŽP od tejto zmluvy odstúpiť a uplatniť si spôsobenú škodu.
- 7.7 Bez ohľadu na vyššie uvedené dojednania, uvedené v predchádzajúcich článkoch, sa film, ako aj akýkoľvek iný zachytiteľný výsledok činnosti zmluvných strán alebo nimi poverených osôb vytvorený v rámci plnenia tejto zmluvy, považuje za spoločné dielo

SAŽP a N-club, s.r.o., pričom platí, že SAŽP je osobou, ktorá iniciovala, financovala, zabezpečovala a usmerňovala vytvorenie takéhoto diela a je teda výlučným a výhradným nositeľom majetkových práv autora ku všetkým autorským dielam vytvoreným na základe tejto zmluvy.

- 7.8 Ak by ustanovenie predchádzajúceho bodu bolo alebo sa v budúcnosti stalo z akéhokoľvek dôvodu neplatným alebo nevykonateľným, platí, že N-club, s.r.o. týmto udeľuje SAŽP časovo, vecne a miestne neobmedzenú bezodplatnú licenciu na akýkoľvek známy a možný spôsob použitia filmu a akéhokoľvek autorského diela, vytvoreného na základe tejto zmluvy, a to minimálne v rozsahu použitia diela podľa ustanovenia § 18 ods. 2 Autorského zákona.

Článok 8

Trvanie zmluvy

- 8.1 Táto zmluva môže byť ukončená kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán.
8.2 Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvu nie je možné jednostranne vypovedať.
8.3 SAŽP je oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť zo zákonných dôvodov a z dôvodov uvedených výslovne v tejto zmluve.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

- 9.1 Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené v tejto zmluve sa riadia ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky, predovšetkým ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka a na základe ustanovenia § 1 ods. 2 Obchodného zákonníka aj ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka, a ďalej ustanoveniami zákona č. 618/2003 Z. z.
- 9.2 Zmluvné strany sa dohodli, že výšku zmluvných pokút dojednaných podľa tejto zmluvy považujú za obvyklú a primeranú povaha zabezpečovanej povinnosti. Uplatnením nároku na zmluvnú pokutu nie je dotknutý nárok na náhradu škody. Zmluvná pokuta sa nezapočítava na náhradu škody.
- 9.3 Strany sa podľa § 3 zákona č. 244/2002 Z. z. (ZRK) dohodli, že všetky spory, ktoré medzi nimi z tejto zmluvy a v súvislosti s ňou vzniknú (vrátane sporov o platnosť a výklad zmluvy, s výnimkou sporov, ktorých rozhodovanie je z rozhodcovského konania zákonom vylúčené), rozhodne Slovenský rozhodcovský súd - stály rozhodcovský súd, zriadený pri EQUILIBRIUM z.z.p.o., IČO 37 888 307, Kollárova 46, 974 01 Banská Bystrica (ďalej SRS), a to podľa slovenského právneho poriadku. Strany dohodou vylučujú podanie žaloby podľa § 40 ods. 1 písm. h) ZRK (dôvody na obnovu konania) a súhlasia, aby SRS rozhodol obchodno-právnu vec podľa zásad spravodlivosti. Rozhodcu (senát) menuje SRS. Strany prehlasujú, že boli oboznámené a súhlasia so štatútom a rokovacím poriadkom SRS, ktorý je k dispozícii na www.rozsudok.sk.
- 9.4 Akékoľvek zmeny dohodnutého obsahu zmluvy musia mať formu písomných číslovaných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami a neoddeliteľne spojených so základnou zmluvou.
- 9.5 Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých každá zo zmluvných strán obdrží dve vyhotovenia.

- 9.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu prečítali, s jej obsahom a znením súhlasia a na dôkaz svojej pravej a slobodnej vôle, ju nižšie podpisujú.

v BRATISLAVE dňa 15.5.2007

N - Club s.r.o.
Ševčenkova 2
851 01 BRATISLAVA
IČ DPH: SK2020356371

.....
Peter Dušička
konateľ spoločnosti
N-club, s.r.o.

SLOVENSKÁ AGENTÚRA
ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA
Tajovského 28
975 90 BANSKÁ BYSTRICA

.....
Doc. Ing. Stanislav Štofko, CSc.
generálny riaditeľ
SAŽP